

有關《知識考試須知》的問題解答

Instruções da Prova de Conhecimentos

Perguntas e Respostas

關於考試期間可查閱的資料，解答如下：

Relativamente os elementos de consulta permitidos na realização da prova, respondo o seguinte:

准考人於是次考試進行期間僅可查閱開考通告考試範圍所指定之法例(除原文外，不得另有其他文字標註或不得附有任何註釋)。

Os candidatos apenas poderão consultar diplomas legais indicados no aviso para este concurso (na versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

法例的文本指，單行本、從開考通告鏈下載的文本或其複印本、以及摘錄自《澳門特別行政區公報》的文本或其複印本，其上不得有任何後加上的圖文、標記或註釋，下劃線或以螢光標示 (highlight) 除外。該等法規的註釋文本，以及含有該等法規在內的法例彙編書籍均不得使用，因法例彙編內可能載有非考試範圍的法規。

De acordo com disposições legais, as separatas, as fotocópias ou os documentos impressos através do link constante do aviso para os diversos diplomas legais, ou ainda o boletim oficial ou fotocópia do mesmo, não podem conter gravuras, sinais ou notas, excepto o sublinhado ou do realçado (highlight). Também não é permitida a utilização de versões ou de compilações de legislação que contenham notas explicativas, porque as compilações podem conter legislação que não esteja incluída no programa.

倘使用複印本或網上下載的打印本，不論單面或雙面複印或打印，均必須使用白紙，並須確保所使用的紙張沒有任何其他圖文標誌。

Caso utilizem fotocópias da legislação ou a impressão de versão obtida através da internet, devem ser feitas em folhas de papel branco, independentemente de serem impressos somente numa página ou em frente e verso, tendo em conta que nas folhas não podem existir quaisquer gravuras ou sinais.

倘法例彙編書籍是採用“活頁”方式成書，例如：印務局最新出版的《澳門特別行政區常用公職法例》，只要抽出並非考試範圍所指定的法規就可使用。

Se as colectâneas de legislação a utilizar forem constituídas por folhas soltas, por exemplo a «Legislação Usual da Função Pública da RAEM» editado pela Imprensa Oficial, o seu uso é permitido, desde que sejam retiradas as folhas correspondentes aos diplomas legais que não se inserem no programa das provas.

又，如准考人把考試範圍所指定的法規複印本或網上下載的打印本自行釘裝成冊，只要符合上述規定均可使用。

Os candidatos admitidos podem ainda usar cópias ou impressos obtidos através de “download” na internet da legislação indicada no programa das provas, encadernadas, desde que satisfaçam o acima referido.